

CLIENT CONSULTATION

The client discusses their needs and requirements based on the subtitle languages , formats and turnaround times required.



FOREIGN TRANSCRIPTION AND SUBTITLING

The video file is transcribed in the source language. A subtitle template is created which includes timings and onscreen text as required.



SUBTITLE TRANSLATION

The text is assigned to one of our specialist linguists, who works to translate all of the subtitled text into the target language.



EDITING

Our subtitlers transpose the foreign text, making edits as required to ensure adequate reading speeds, line lengths and display of foreign characters.



FORMATTING

Text placements, animations, styles, colours and fonts are optimised to ensure that the completed foreign subtitles are easy to read.



FOREIGN SUBTITLE BURNING

The foreign subtitles are burned onto the video using professional editing software, working to clients specifications for video format, resolution, Bit-rate and frame rate.



PROOFREADING AND QUALITY CHECKS

The final video is proofread for consistency from source to target language, ensuring that timings are in sync and text is always readable.



DELIVERY

The finished video is transferred and delivered to the client via our secure DropBox.